

| <u>Gaelic</u> | <u>Pronunciation</u> | <u>Meaning/Usage</u> |
|---------------------|-------------------------|--|
| Dia dhuit | JEE-uh Gwitch | Hello (Literal translation: "God to you") |
| Dia's Muire dhuit | JEE-uss MwUR-uh Gwitch | Response to Hello Literally: "God and Mary to you" |
| Dia dhaoibh | JEE-uh GEEV | Hello to more than one. Literally: "God to ye." |
| Conas tá tú? | KUN-uss TAW too? | "How are you?" |
| Tá mé go maith | TAW may guh MAH | "I am well." |
| Tá mé go measatha | TAW may guh MASS-ur-huh | "I am middling." |
| Maith go leor | MAH guh Lyor | "Good enough." |
| Nílím ródhona | NyEEL-im ROH-ghunnuh | "I'm not too bad." |
| Go holc | guh HULK | "Miserable." |
| Crap leat | KRAP lat | "Bugger off." |
| Tá slaghdán orm | TAW SLY-dawn urrim | "A cold is on me." (I'm sick). |
| Go riabh maith agat | GUH ruh MAH UH-gut | "Thank you." |
| Fag an bealach | FAWG uh BAL-ukh | "Clear the way; "Get the f--- out of the way!" |

English Words from Gaelic

| | | |
|----------------|----------|--|
| bean sídhe | banshee | Woman of fairyland |
| bóithrín | boreen | a small country road |
| cailín | colleen | Countrywoman, girl |
| craic | crack | fun, often when mixed with alcohol and/or music |
| go leor | galore | Literally: A Sufficiency Plenty, a lot. |
| gob | | Literally: beak Mouth |
| an cháip bháis | kibosh | Literally: "the cap of death" Put an end to. |
| poitín | poteen | Literally: 'small pot') Hooch, bootleg alcoholic drink |
| púca | puck | a hobgoblin, a bogey, a sprite |
| slíbhín | sleeveen | an untrustworthy or cunning person |
| síbin | shebeen | a mugful |
| sluagh | slew | a large number; a great amount |
| uisce beatha | whiskey | Literally: "water of life" |
| spailpin | Spalpeen | Migratory farm worker. A rascal or mischievous and cunning person—also "A good-for-nothing". |

Period Irish sayings or clichés

| | |
|---|--|
| What's good for the goose is good for the gander. | Neither give cherries to pigs nor advice to a fool. |
| If you lie down with dogs you'll rise with fleas. | A wild goose never reared a tame gosling. |
| As the old cock crows the young cock learns. | It's for her own good that the cat purrs. |
| The best way to keep loyalty in a man's heart is to keep money in his purse. | A narrow neck keeps the bottle from being emptied in one swig. |
| If the knitter is weary the baby will have no new bonnet. | There's no need to fear the wind if your haystacks are tied down. |
| Many an Irish property was increased by the lace of a daughter's petticoat. | It's no use carrying an umbrella if your shoes are leaking. |
| It's difficult to choose between two blind goats. | A silent mouth is sweet to hear. |
| There was never a scabby sheep in a flock that didn't like to have a comrade. | No matter how often a pitcher goes to the water it is broken in the end. |
| Any man can lose his hat in a fairy-wind. | It's a bad hen that won't scratch herself. |
| Every patient is a doctor after his cure. | The older the fiddle the sweeter the tune. |
| You'll never plough a field by turning it over in your mind. | The Irish forgive their great men when they are safely buried. |
| A turkey never voted for an early Christmas. | A nod is as good as a wink to a blind horse. |
| The longest road out is the shortest road home | A scholars ink lasts longer than a martyr's blood. |
| It's no use boiling your cabbage twice. | "Jesus, Mary and Joseph!", "Holy Mary! |

Another Irish habit is the use of the word "boyo" (pronounced, "boy-oh") in place of "man."